

32003R1982

17.11.2003

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 298/29

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1982/2003 НА КОМИСИЯТА**от 21 октомври 2003 година****за прилагане на Регламент (ЕО) № 1177/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно статистическите данни на Общността за доходите и условията на живот (EU-SILC) във връзка с изготвянето на извадките и правилата за проследяването****(текст от значение за ЕИП)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1177/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 16 юни 2003 г. относно статистическите данни на Общността за доходите и условията на живот (EU-SILC) ⁽¹⁾, и по-специално член 15, параграф 2, буква г) от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1177/2003 въвежда обща рамка за системното изготвяне на статистическите данни на Общността за доходите и условията на живот, обхващащи съпоставими и своевременни данни от моментното състояние и данни от повторени във времето изследвания за доходите и за равнището и състава на бедност и социалната изолация на национално равнище и на равнището на Европейския съюз.
- (2) Съгласно член 15, параграф 2, буква г) от Регламент (ЕО) № 1177/2003 са необходими мерки за прилагане с оглед

хармонизирането на методите и дефинициите относно аспектите на извадките и правилата на проследяването.

- (3) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Статистическия програмен комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Правилата и насоките, регламентиращи изготвянето на извадките и проследяването и дефинициите, които трябва да се прилагат по отношение на статистическите данни на Общността за доходите и условията на живот (EU-SILC) са тези, предвидени в приложението.

Член 2Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 20 октомври 2003 година.

За Комисията

Pedro SOLBES MIRA

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 165, 3.7.2003 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

По смисъла на настоящия регламент се прилагат следните определения за компонента от повторените във времето изследвания на EU-SILC:

- а) Първоначална статистическа извадка: отнася се до статистическа извадка на домакинства или лица по времето, когато същата е избрана за включване в EU-SILC.
- б) Лица от извадката: означава всички членове или част от членовете на домакинствата в първоначалната статистическа извадка, които са над определена възраст.
- в) Възрастова граница, използвана за дефиниране на лицата от извадката:

В случая на четиригодишен панел тази възрастова граница не трябва да бъде по-висока от 14 години. В страни с четиригодишен панел, използващи статистическа извадка от адреси или домакинства, всички членове на домакинствата на възраст 14 и повече години в първоначалната статистическа извадка са лица от извадката. В страни с четиригодишен панел, използващи извадка от лица, това означава подбор на най-малко едно такова лице на домакинство.

Гореспоменатата минимална възрастова граница е по-ниска в случая на панел с по-голяма продължителност. За панел, чиято продължителност превишава осем години, лица от всички възрасти в първоначалната извадка са лицата от извадката, а децата, родени от жени в статистическата извадка през периода, когато майката е в панела, се включват в лицата от извадката.

- г) Продължителност на панела: означава броя на годините, през които лицата от статистическата извадка, след като веднъж са били избрани за статистическата извадка, спадат към панелното проучване за получаване или събиране на информация от повторени във времето изследвания.
- д) Домакинство от извадката: означава домакинство, състоящо се най-малко от едно лице, което е извадкова единица. Домакинството от извадката се включва в EU-SILC за събиране или изготвяне на подробна информация, когато съдържа най-малко едно лице от извадката, което е на възраст 16 и повече години.
- е) Подробна информация: отнася се до персонална информация (здравна, достъп до здравеопазване, подробна трудова информация, история на дейността и календар на дейностите), изисквана най-малкото за едно лице от извадката на възраст 16 или повече години във всяко домакинство.
- ж) Съвместно живеещи лица (лица, които не са лица от извадката): са всички настоящи резиденти от едно домакинство от извадката, различни от тези, дефинирани по-горе като лица от извадката.
- з) Ротационен модел: отнася се до подбора на извадка на базата на редица подизвадки, всяка от тях подобна по размер и модел и представителна за цялото население. Някои от подизвадките се запазват от едната за следващата година, а други отпадат и се заменят от нови подизвадки.

В случай на ротационен модел, базиран на четири подизвадки на година, една от подизвадките отпада незабавно след първата година, втората се запазва за две години, третата — за три години, а четвъртата се запазва за четири години. От втората година нататък всяка година се въвежда една нова подизвадка и се запазва за четири години.

За компонентите от моментното състояние и от повторените във времето изследвания на EU-SILC се прилагат следните дефиниции:

- и) Възраст: отнася се до възрастта в края на референтния период за дохода.
- й) Членове на домакинство: отнася се до условията, изисквани за класифициране на дадено лице като член на домакинство, както е предвидено в приложение I към Регламент (ЕО) № 1980/2003 на Комисията ⁽¹⁾ за определенията и актуализираните определения.
- к) Колективно домакинство: отнася се до неинституционално колективно жилище, като например пансион, спалня в учебно заведение или други жилищни помещения, споделяни от повече от петима души, без да се поделят разходите за домакинството. Включват се също лица, живеещи като квартиранти в домакинства с повече от пет квартиранти.
- л) Институция: отнася се до домове за стари хора, здравни институции, религиозни институции (манастири), поправителни домове и наказателни институции. По принцип институциите се различават от колективните домакинства по силата на факта, че в първите живеещите лица нямат индивидуална отговорност за воденето на домакинството. В някои случаи домовете за стари хора могат да се считат за колективни домакинства на базата на това правило.

⁽¹⁾ ОВ L 298, 17.11.2003 г., стр. 1.

2. ЦЕЛЕВО НАСЕЛЕНИЕ НА EU-SILC

Целевото население на EU-SILC са всички частни домакинства и техните настоящи членове, живеещи на територията на държавата-членка по времето на събиране на данните. Лицата, живеещи в колективни домакинства и в институции по принцип са изключени от целевото население.

Малки части от националната територия, възлизали на не повече от 2 % от националното население и националните територии, изброени по-долу, могат да бъдат изключени от EU-SILC след споразумение между заинтересованите държави-членки и Комисията (Евростат).

ТАБЛИЦА 1

Национални територии, които могат да бъдат изключени от EU-SILC

Страна	Територии
Франция	Френските отвъдморски департаменти и територии
Нидерландия	Западните Фризийски острови с изключение на Texel
Ирландия	Всички офшорни острови, с изключение на Achill, Bull, Cruit, Gorumna, Inishnee, Lettermore, Lettermullan и Valentia
Обединено кралство	Шотландия на север от Caledonian Canal, островите Scilly

3. ПОДБОР НА ИЗВАДКАТА

1. За всички компоненти на EU-SILC (независимо дали са базирани на проучване, или на регистър) данните от моментното състояние и от повторените във времето изследвания (първоначална извадка) се базират на национално представителна случайна извадка на населението, живеещо в частни домакинства в рамките на страната, независимо от езика, националността или правния статут на жителите. Всички частни домакинства и всички лица на възраст 16 и повече години в рамките на домакинството отговарят на изискванията за операцията.
2. Представителните случайни извадки се постигат както за домакинствата, които формират основните извадкови единици, събирането и анализа на данните, така и за отделните лица в целевото население.
3. Извадковата рамка и методите за подбор на извадката гарантират, че на всяко лице и домакинство в целевото население се предоставя известна и ненулева вероятност за подбор.
4. По изключение параграфи от 1 до 3 се прилагат в Германия изключително за частта от извадката, базирана на принципа на случайната извадка в съответствие с член 8 от Регламент (ЕО) № 1177/2003 относно статистическите данни на Общността за доходите и условията на живот.

4. ПРЕДСТАВИТЕЛНОСТ НА ИЗВАДКАТА

По отношение на изискванията за точност за най-важните променливи и за целите на получаването на резултати както на равнището на отделната страна, така и на равнището на Европейския съюз като цяло, Регламент (ЕО) № 1177/2003 (член 9 и приложение II) посочва минималния ефективен размер на извадката, който трябва да бъде постигнат.

Отделните страни могат да пожелаят да имат по-големи извадки, за да отговорят на националните изисквания. За определянето на ефекта на модела за целите на определянето на размерите на извадките, които трябва да бъдат постигнати, като референтна статистика трябва да бъде взет индикаторът от моментното състояние на процента за риск от бедност на национално равнище, както е дефиниран от Съвета. За компонента от повторени във времето изследвания този индикатор от моментното състояние може да бъде определен от първата година за всеки ред от данни от повторени във времето изследвания. Факторът, с който трябва да бъде увеличен изискваният размер на извадката, за да се вземат предвид ефектите от липса на отговор и тези, свързани с модела, се оценява от всяка страна на базата на натрупания опит в миналото и на предложени модел на проучване и се съгласува с Комисията (Евростат).

5. ИЗИСКВАНИЯ ЗА ТОЧНОСТ ЗА ПУБЛИКУВАНЕТО НА ДАННИТЕ

Изискванията за точност във връзка с публикуването на данните, събирани в EU-SILC, се изразяват по отношение на броя на наблюденията на извадките, върху които се базира статистиката и равнището на отсъствие на отговор на отделна позиция (в допълнение към общото отсъствие на отговор на ниво единица). Комисията не публикува приблизителна стойност, ако тя е базирана на по-малко от 20 извадкови наблюдения, или ако липсата на отговор за съответната позиция превишава 50 %. Данните се публикуват от Комисията с флаг, ако приблизителната стойност е базирана на от 20 до 49 извадкови наблюдения или ако отсъствието на отговор за съответната позиция превишава 20 % и е по-ниско или равно на 50 %. Данните се публикуват от Комисията по нормалния начин, когато са базирани на 50 или повече извадкови наблюдения и липсата на отговор на позицията не превишава 20 %.

Всички публикации на данни включват техническа информация за всяка държава-членка за ефективния размер на извадката, както и обща индикация за стандартната грешка поне на основните приблизителни стойности.

6. ПОСЛЕДВАЩО ПРОУЧВАНЕ НА ЛИЦАТА ОТ ИЗВАДКАТА, ИЗВАДКОВИТЕ ДОМАКИНСТВА И СЪЖИТЕЛИТЕ В КОМПОНЕНТА ОТ ПОВТОРЕНИ ВЪВ ВРЕМЕТО ИЗСЛЕДВАНИЯ НА EU-SILC

1. За проучване на промените с течение на времето на индивидуално равнище и за изчисляване на индикатора за социално сближаване по отношение на постоянната бедност поради липса на доходи, всички лица от извадката, които остават или се движат в рамките на частни домакинства на националната територия, обхваната от проучването, остават в извадката на EU-SILC за период най-малко четири години (продължителност на панела).
2. По изключение от параграф 1 в тези държави-членки, в които се използва ротационен модел, продължителността на панела може да варира от една година до най-малко четири години за подизвадките, въведени през първата година.
3. Правилата за последващото проучване на лицата от извадката, на извадковите домакинства и на съжителите са дадени по-долу.

ТАБЛИЦА 2

Правила за последващо проучване на лицата от извадката, на извадковите домакинства и на съжителите

Лица от извадката	Трябва да
Преместващи се в частно домакинство в рамките на националната територия, обхваната в проучването	бъдат последвани на новото място на домакинството
Други лица, които временно отсъстват, но които все още се разглеждат като членове на домакинството	бъдат обхванати в домакинството, към което принадлежат
Лица, които вече не са членове на частно домакинство или такива, които са се преместили извън националната територия, обхваната от проучването	отпадат от проучването
Домакинства от извадката	Трябва да
Неизброени в една-единствена година поради невъзможност да бъде открит адресът; на адреса не се живее или няма никой на него, загубен е (няма информация какво е станало с домакинството) или домакинството отказва да сътрудничи	отпадат
Не е осъществен контакт през първата година на панела или няма контакт през две последователни години, поради невъзможност за достигане до адреса, тъй като цялото домакинство отсъства временно или не може да отговори поради недееспособност или заболяване	отпадат

Съжители	Трябва да
Живеят в домакинство, в което има най-малко едно лице от извадката	бъдат последвани
Живеят в домакинство, в което няма нито едно лице от извадката	отпаднат

7. ПРИСПАДАНЕ И ПРЕТЕГЛЯНЕ

1. Когато липсата на отговор към променливите на дохода на компонентно равнище води до липса на данни, се прилагат подходящи методи за статистическо приспадане.
2. Когато не бъдат пряко събрани данни за някоя променлива на brutния доход на компонентно равнище, се прилагат подходящи статистически методи за приспадане и/или моделиране, за да се получат изискваните целеви променливи.
3. Когато липсва отговор на индивидуален въпросник в рамките на домакинство от извадката, се използват подходящи статистически процедури за претегляне и/или приспадане, за да се определи общият доход на домакинството.
4. Факторите за претегляне се изчисляват, както се изисква, за да се вземе предвид вероятността за избор на единиците, липсата на отговор и както е подходящо, за адаптиране на извадката към външните данни, свързани с разпределението на домакинствата и лицата в целевото население, например по пол, възраст (възрастови групи от пет години), размер на домакинството и състав и регион (равнище на NUTS II), или свързани с данните за доходите от други национални източници, когато съответните държави-членки считат подобни външни данни за достатъчно надеждни.
5. Държавите-членки предоставят на Комисията (Евростат) всякаква информация, която се изисква във връзка с организацията и методологията на проучването и по-конкретно, те посочват приетите критерии при избора на модела и размера на извадката.